

Carta a Shachtman [: sobre la revista]

León Trotsky

9 de marzo de 1939

(Versión al castellano desde “[Sur la revue]”, en L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 20, Institut Léon Trotsky, París, 1985, páginas 230-232. Max Shachtman nacido en 1890 y fallecido en 1972, inmigrante polaco en Estados Unidos, comenzó a militar de muy joven dentro del partido comunista estadounidense y en 1923, teniendo 19 años, se convirtió en permanente de ese partido; en 1928 fue expulsado por defender las posiciones de la Oposición de Izquierda y al año siguiente participó en la creación y, después, en la dirección de la Communist League of America [Liga Comunista de Estados Unidos], junto a James Patrick Cannon, veterano del movimiento obrero norteamericano, por este motivo participó en el Secretariado Internacional de la Oposición de Izquierda; en 1938 estuvo entre los que dirigieron el nuevo Socialist Workers Party [Partido Socialista de los Trabajadores]; entre 1930 y 1940 rompió con Trotsky (ver [En defensa del marxismo](#) [en nuestras OELT-EIS]) y fundó el Workers Party que adoptó rápidamente posiciones próximas a la socialdemocracia.)

Estimado camarada Shachtman,

No niego en absoluto la utilidad del artículo que usted y Burnham escribieron sobre los “intelectuales”. Simplemente he negado que sea justo ofrecer a estos señores, que tienen la posibilidad de atacarnos en la prensa burguesa, una invitación especial para manchar las páginas de nuestra pequeña publicación con sus críticas¹. Sin embargo, la cuestión queda ahora zanjada por su loable negativa.

En relación con el desacuerdo sobre la dialéctica, no he rechazado en absoluto la posibilidad de colaborar con adversarios de la dialéctica, sino solo que es aconsejable escribir un artículo juntos cuando la cuestión de la dialéctica juega, o debería jugar, un papel muy importante.

La polémica se desarrolla en dos planos, político y teórico. La crítica política de usted está bien. Su crítica teórica es insuficiente y se detiene donde debería empezar a ser agresiva. Más concretamente, la tarea consiste en demostrar que los errores de ellos (en la medida en que son errores *teóricos*) son producto de su incapacidad o negativa a pensar dialécticamente las cosas. Esta tarea podría llevarse a cabo y tener un gran éxito pedagógico. En lugar de eso, usted declara que la dialéctica es un asunto privado y que se puede ser un buen tipo sin tener un pensamiento dialéctico. Le aseguro que esto ha causado una mala impresión en todos los que piensan dialécticamente.

Por supuesto, no creo seriamente que la defensa que hice de pasada de la dialéctica en mi discurso sobre Mendeléiev² haya impedido realmente su publicación en *New International*. Fue solo una observación irónica en relación con todo su artículo sobre los intelectuales, nada más. En cualquier caso, la traducción debería ser trabajada con *mucho*

¹ *New International*, la revista del SWP, al mismo tiempo que el artículo de Burnham y Shachtman sobre los intelectuales en retiro, había ofrecido a las personalidades criticadas el derecho a responder en sus columnas.

² En 1925, Trotsky había pronunciado un discurso sobre Dimitri I. Mendeléiev (1834-1907), un químico perseguido por su concepción materialista del mundo. Rae Spiegel, durante su estancia en Coyoacán, había trabajado la traducción de este texto que luego había propuesto en vano a *New International*. [Discurso de Trotsky en 1925: “[El materialismo dialéctico y la ciencia. La continuidad de la herencia cultural](#)”, en esta misma serie de nuestras EIS, o en [Literatura y revolución Otros escritos sobre cultura, arte, literatura, filosofía y ciencia](#), en nuestras OELT-EIS, páginas 387-401 del formato pdf].

cuidado, porque no he tenido tiempo de hacerlo con Rae y, como saben, mi inglés no es suficiente para una preparación desde el punto de vista del estilo.

Sobre los “Archivos de la revolución”³, creo que ya es hora de publicar o reeditar los documentos más importantes, cartas, etc., sobre la revolución española. ¿Se han publicado en inglés los extractos de mi correspondencia con Andrés Nin? Si fuéramos ricos, sería el momento adecuado para publicar un gran volumen de todos los documentos sobre los acontecimientos de España, comenzando por 1931. Sin embargo, supongo que Pioneer Publishers es demasiado pobre para hacer por la revolución española lo que pudo hacer por la revolución china⁴. En cualquier caso, sería bueno volver a publicar algunas de estas cosas en *New International*. Ahora debemos intentar obtener al menos una ventaja teórica de la tragedia española. Es muy importante para nuestra lucha contra los estalinistas y para la educación de nuestros propios camaradas.

PD. Acabamos de enviar por Vanzler una serie de artículos escritos para el *Biulleten* ruso. Pueden juzgar por ustedes mismos si podemos utilizarlos todos o solo algunos de ellos en inglés. Uno de estos artículos, firmado “Redaktsia”, es una respuesta a un artículo que nos envió en ruso un camarada de Palestina⁵. Si decide publicar la respuesta, en mi opinión, sería conveniente publicar también el artículo de Palestina. Creo que sería de cierta utilidad para los lectores de *New International*. Rae nos dice que el artículo original ha sido remitido a la oficina nacional.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

³ La sección “Archivos de la revolución” de *New International* tenía como misión publicar textos históricos o documentos históricos, que en su mayoría eran proporcionados por Trotsky.

⁴ *Problemas de la revolución china* (publicada en 1932 por la editorial en cuestión) y *La revolución española (1930-1940)*, que tuvo que esperar hasta 1975, cuando fue editada por P. Broué; ambas en nuestras OELT-EIS.

⁵ Ver en esta misma serie de nuestras EIS: “Un paso hacia el socialpatriotismo. Sobre la posición de la Cuarta Internacional contra la guerra y el fascismo”. Recordemos que el texto había sido enviado por el grupo Hoar: varios corresponsales de Palestina escribieron para protestar diciendo que este texto no provenía de trotskystas palestinos.